

III. **dsb jugend** CHAMPIONSHIP -



28th LEN EUROPEAN CHAMPIONSHIPS 2006 - BUDAPEST

24.07.2006 - 07.08.2006





**Kai Morgenroth**  
Chairman

**Dear friends of swimming,**

the German Swimming Federation's youth organisation is proud to invite young people from all over Europe to the International Youth Camp during the European Championships in swimming, diving and synchronised swimming in Budapest 2006. During this time, you will have the opportunity to experience the fascinating city of Budapest as well as the stars of swimming. We are organising a fantastic program with sports as the focal point. The summer of 2006 will be awesome and we are looking forward to it already.

**Liebe Schwimmsportfreunde,**

die dsv-jugend trifft während der Europameisterschaften 2006 im Schwimmen, Springen und Synchronschwimmen Jugendliche aus ganz Europa in Budapest. Ihr habt die Gelegenheit, die faszinierende Stadt und die Schwimmstars live zu erleben. Das phantastische Programm und die sportbegeisterte Atmosphäre werden Euch gefallen. Der Sommer 2006 wird riesig. Wir freuen uns schon.

**Chers amis de la natation,**

La jeunesse de la Fédération allemande de Natation vous invite à venir passer un séjour très intéressant au Camp International de la Jeunesse pendant les championnats du monde de Natation, de Plongeon et de Natation Synchronisée de Budapest 2006. Vous aurez la possibilité de découvrir la fascinante capitale de la Hongrie et de voir les idoles mondiales de la Natation: l'été 2006 sera géant! Le programme fantastique et l'atmosphère vous séduiront, et nous nous réjouissons déjà de vous y retrouver.

**Words about ...**

**Stimmen zum ...**

**mots concernants ...**

**Camp 2003**



Im Campleben zählt die Sympathie viel mehr als die Nationalität und so wie ein Fluss, der durch mehrere Länder fließt, verbindet das Wasser die jugendlichen Teilnehmer unabhängig von geographischen Grenzen. Russen, Österreicher, Schweizer, Niederländer, Italiener, Franzosen, Estinnen und Deutsche erleben gemeinsam die Weltmeisterschaften in Barcelona.

**Olav Spahl, Animateur**



**Beitrag im Jugendcamp-Forum auf [www.dsv-jugend.de](http://www.dsv-jugend.de) vom 19.07.05**

Hey Leut - weiß ja nicht, wie es euch geht, aber ich muss immer noch daran denken, wie cool es war, als wir uns vor genau zwei Jahren im sonnigen Barcelona bräunten und sowohl die tollen Wettkämpfe als auch das herrliche Flair im Camp genießen durften... Ich bin froh, die Gelegenheit gehabt zu haben, mit euch allen diese drei Wochen vor zwei Jahren zu verbringen... noch in vielen, vielen Jahren werde ich von der besagten Zeit schwärmen und sie immer in guter Erinnerung behalten. Danke!

**Uli, Teilnehmerin**



Eure Anfeuerung war für uns ganz, ganz wichtig. Vielen Dank.

**Christian Keller,  
DSV-Mannschaftssprecher 2003**

Ich wollte nur mal alle grüßen und der DEUTSCHEN SCHWIMMJUGEND ein großes Lob aussprechen. Das war SPITZE !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

**Evi, Teilnehmerin**



## Budapest ...



...there is no other city in Hungary like Budapest. It is not only the capital of Hungary, but also the metropolis home to one-fifth (2 million) of the country's total population.

The river Danube goes right through the centre of Budapest and separates the suburbs Buda and Pest. One of the small islands at the river is called Margret Island and is the green heart of the city centre. This is where the competitions will be held.

The historical Budapest was formed by the Romans, the Turks and the Austrians, which you can find in their architecture, their culture and habits.

The City is very famous for its thermal bath and hot pools, the bridges and shore roads, the parliament building and the royal palace, the cafés and markets.

Budapest has a lot to discover.

...eine Stadt wie keine andere in Ungarn. Budapest ist nicht nur die Hauptstadt Ungarns, es leben auch rund ein Fünftel aller Ungarn (ca. 2 Millionen) in der Stadt.

Durch das Zentrum der Stadt führt die Donau, die zu zahlreichen Aktivitäten einlädt und die Viertel Buda und Pest von einander trennt. Eine der wenigen kleinen Inseln der Donau ist die Margareten Insel, das grüne Herz der Stadt und auf der die Wettkämpfe stattfinden.



Das historische Budapest ist sowohl von den Römern, Türken als auch Österreichern geprägt, was sich in Architektur, Kultur und Gewohnheiten widerspiegelt. Die Stadt ist berühmt für seine Bäder und heißen Quellen, die Brücken und Uferstraßen, das Parlamentsgebäude und den Königspalast. Die Märkte und Caféhäuser der Stadt laden zum bummeln und verweilen ein. Budapest hat viel zu entdecken.

...une ville comme il n'y en pas d'autre en Hongrie: Budapest n'est pas seulement la capitale du pays, un Hongrois sur cinq y vit (environ deux millions d'habitants), mais, elle en est aussi bien-sur le centre culturel et économique.

Le Danube traverse la ville, la séparant ainsi en deux parties, Buda et Pest. L'Ile de Marguerite, située au milieu du Danube et poumon vert de la ville, est aussi le lieu où se passeront les compétitions.

La Budapest historique est constituée des influences laissées par les Romains, les Turcs et les Autrichiens, ce qui se reflète dans l'architecture, mais aussi la culture et la vie quotidienne.

C'est une ville d'eaux bien connue pour ses sources thermales, ses ponts et promenades, son superbe parlement et le Palais Royal, ses cafés et ses marchés.

C'est vraiment une ville à découvrir.



### Participants

We expect about 400 young people between 14 and 27 years old from all over Europe. Participating clubs / associations with a group of 10 or more participants are required to name a group leader.

### Teilnehmer

Wir erwarten rund 400 Jungen und Mädchen aus ganz Europa im Alter von 14-27 Jahren. Je angefangene 10 Teilnehmer ist vom teilnehmenden Verein / Verband ein Betreuer zu stellen.



### Participants

Nous attendons environ 400 jeunes entre 14 et 27 ans. Chaque club ou association qui s'engage est obligée de nommer un moniteur pour dix participants.



### What we offer

- Accommodation at a campground
- Full Board (breakfast, packed lunch, dinner)
- Tourist and cultural program
- Sport activities
- Entrance tickets to competitions (swimming, diving, synchronised swimming)
- Free tickets for transportation in Budapest (bus & tram)
- Trained animation-team
- Party, culture and music

### Leistungen

- Übernachtung in der Zeltstadt
- Vollverpflegung (Frühstück, Lunchpaket, warmes Abendessen)
- Touristisch-kulturelles Programm
- Sportaktivitäten
- Besuch der Wettkampfveranstaltungen (Schwimmen, Springen, Synchronschwimmen)
- Freie Fahrt mit Bus und Bahn
- Ausgebildetes Animationsteam
- Party, Kultur und Musik

### Prestations

- Logement dans notre village-camping
- Pension complète (petit déjeuner, casse-croûte, dîner)
- Programme touristique et culturel
- Activités sportives
- Visite des compétitions (natation, plongeon, natation synchronisée)
- Transport libre à Budapest
- Équipe d'animation expérimentée
- Fête, culture et musique



### More information and reservation

dsv-jugend  
 Jugendsekretariat  
 Postfach 420140  
 D - 34070 Kassel  
 Phone: +49-561-9408340  
 Fax: +49-561-9408345  
 E-mail: [info@dsv-jugend.de](mailto:info@dsv-jugend.de)  
[www.dsv-jugend.de](http://www.dsv-jugend.de)

